

## B E R I C H T

IB-03-8-865

### über den Nachweis der IP-Schutzart von Kabelverschraubungen

**1 Antragsteller**

Rabe-System-Technik GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 19  
D-49134 Wallenhorst

**2 Art der Prüfung**

Prüfung auf Schutz gegen Hochdruck-/Dampfstrahl-Reinigung nach DIN 40050, Teil 9:1993, Abschnitt 7.4

**3 Prüfgegenstand**

Kabelverschraubungen Typ Euro-Top Kv

Artikel Nr. Messing	Artikel Nr. Edelstahl	Gewindegröße	Klemmbereich
60080512	90080512	M12 x 1,5	3 - 6,5 mm
60080516	90080516	M16 x 1,5	4 - 8 mm
60080520	90080520	M20 x 1,5	6 - 12 mm
60080525	90080525	M25 x 1,5	10 - 14 mm
60080532	90080532	M32 x 1,5	13 - 18 mm
60080407	90080407	PG 7	3 - 6,5 mm
60080409	90080409	PG 9	4 - 8 mm
60080411	90080411	PG 11	5 - 10 mm
60080413	90080413	PG 13,5	6 - 12 mm
60080416	90080416	PG 16	10 - 14 mm
60080421	90080421	PG 21	13 - 18 mm

**4 Ergebnisse der Prüfung**

Die unter 3 genannten Kabelverschraubungen erfüllen die Anforderungen des Schutzes gegen Hochdruck-/Dampfstrahl-Reinigung nach DIN 40050, Teil 9:1993, **Schutzart IP X9k**.

Freiberg, 12.08.2004

Dipl.-Ing. (FH) Hille  
Bearbeiter

Dieses Dokument besteht aus:

1 Titelseite  
1 Anlage (1 Blatt)

Dieses Dokument darf nur in vollem Wortlaut weiter verbreitet werden.  
Auszüge aus diesem Dokument bedürfen der schriftlichen Zustimmung der IBExU GmbH.

## 5 Durchführung der Prüfung und Ergebnisse

### 5.1 Allgemeines

Die Prüfung wurde an den unter 3 genannten Kabelverschraubungen Typ Euro-Top Kv in der Messing-Ausführung durchgeführt. Die Ergebnisse lassen sich auf die Edelstahl-Ausführungen übertragen. Die Abdichtung erfolgt durch den Dichtring im Kunststoffkäfig sowie einen O-Ring am Anschlussgewinde. Zur Durchführung der Prüfung wurden die Kabelverschraubungen jeweils mit dem kleinsten Kabeldurchmesser bestückt und in einem Edelstahl-Leergehäuse montiert. Zum Erreichen der Dichtheit wurde die Hutmutter z. T. bis zum Anschlag angezogen.

### 5.2 Prüfung des Schutzes gegen Eindringen von Wasser bei Hochdruck-/Dampfstrahl-Reinigung nach DIN 40050, Teil 9, Abschnitt 7.4

Die Kabelverschraubungen wurden gemäß den Festlegungen von DIN 40050, Teil 9:1993, Abschnitt 7.4 auf Einhaltung der Schutzart IP X9k (Hochdruck-/Dampfstrahl-Reinigung) geprüft. Die Prüfung wurde am 23.07.2004 durchgeführt.

Prüfgerät:	Hochdruck-/Dampfstrahl-Reiniger mit Flachstrahldüse
Wasserdruck:	80 bar
Wassertemperatur:	(80 ± 5) °C
Abstand:	100 bis 150 mm
Sprührichtung:	0°, 30°, 60° und 90°
Prüfdauer:	je 30 s
Ergebnis der Sichtprüfung:	kein Wasser eingedrungen *)
Prüfergebnis:	<b>IP X9k erfüllt</b>

\*) bei PG 11 ein Wassertropfen in der Verschraubung, keine schädliche Menge

## BERICHT IB-06-8-055 über den Nachweis der IP-Schutzart

### 1 Antragsteller

Rabe-System-Technik GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 19  
49134 Wallenhorst, Deutschland

### 2 Art der Prüfung

Prüfung auf Schutz gegen Eindringen von Wasser bei Hochdruck-/Dampfstrahl-Reinigung nach DIN 40050, Teil 9:1993, Abschnitt 7.4

### 3 Prüfgegenstand

Kabelverschraubungen Typ Euro-Top

Artikel Nr. Messing	Artikel Nr. Edelstahl	Gewindegröße	Klemmbereich
60084516	90084516	M16 x 1,5	4,5 - 10 mm
60084525	90084525	M25 x 1,5	11 - 17 mm
60084532	90084532	M32 x 1,5	15 - 21 mm
60084540	90084540	M40 x 1,5	19 - 28 mm
60080540	90080540	M40 x 1,5	18 - 25 mm
60084550	90084550	M50 x 1,5	27 - 38 mm
60080550	90080550	M50 x 1,5	22 - 32 mm
60080563	90080563	M63 x 1,5	34 - 44 mm

### 4 Ergebnis der Prüfung

Die unter 3 genannten Kabelverschraubungen erfüllen die Anforderungen des Schutzes gegen Eindringen von Wasser bei Hochdruck-/Dampfstrahl-Reinigung nach DIN 40050, Teil 9:1993, **Schutzart IP X9k**.

Freiberg, 09.10.2006

Hi/Leh



Dipl.-Ing. (FH) Hille  
Bearbeiter

Dieses Dokument besteht aus:

1 Titelseite  
1 Anlage (2 Blatt)

Dieses Dokument darf nur in vollem Wortlaut weiter verbreitet werden.  
Auszüge aus diesem Dokument bedürfen der schriftlichen Zustimmung der IBExU GmbH.